



Clavier USB Space Saver TrackPoint[®] avec concentrateur

Guide de l'utilisateur

Remarque : Avant d'utiliser le présent document et le produit associé, prenez connaissance des informations générales figurant à l'«Annexe D. Product warranty and notices» à la page D-1.

Première édition – avril 2001

Réf. US : 22P5225

LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE "EN L'ETAT". IBM DECLINE TOUTE RESPONSABILITE, EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE AUX INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A VOS BESOINS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Ce document est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. Les informations qui y sont fournies sont susceptibles d'être modifiées avant que les produits décrits ne deviennent eux-mêmes disponibles. En outre, il peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie cependant pas qu'ils y seront annoncés.

Pour plus de détails, pour toute demande d'ordre technique, ou pour obtenir des exemplaires de documents IBM, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial.

Vous pouvez également consulter les serveurs Internet suivants :

- <http://www.fr.ibm.com> (serveur IBM en France)
- <http://www.can.ibm.com> (serveur IBM au Canada)
- <http://www.ibm.com> (serveur IBM aux Etats-Unis)

*Compagnie IBM France
Direction Qualité
Tour Descartes
92066 Paris-La Défense Cedex 50*

© Copyright IBM France 2001. Tous droits réservés.

© Copyright International Business Machines Corporation 2001. All rights reserved.

Table des matières

Consignes de sécurité	v
A propos de ce manuel	vii
Enregistrement de l'option	vii
Installation et utilisation	1-1
Description	1-1
Installation du clavier.	1-2
Installation du logiciel du clavier USB TrackPoint avec concentrateur	1-3
Utilisation du Concentrateur USB multi-port	1-4
Désactivation du pointeur du clavier ThinkPad®	1-4
Utilisation du clavier USB TrackPoint avec concentrateur	2-1
Utilisation du pointeur TrackPoint	2-1
Personnalisation du pointeur TrackPoint	2-2
Activation de la fonction Press-to-Select.	2-3
Réglage de la sensibilité	2-4
Activation du défilement	2-5
Sélection d'une méthode de défilement	2-6
Réglage des propriétés de la souris sous Windows 95, Windows 98, Windows 2000 ou Windows Me	2-6
Utilisation du bloc numérique incorporé	2-7
Annexe A. Entretien du clavier	A-1
Annexe B. Résolution des incidents	B-1
Annexe C. Help and service information	C-1
Online technical support	C-1
Telephone technical support	C-1
Annexe D. Product warranty and notices	D-1
IBM Statement of Limited Warranty.	D-1
Chapitre 1 - Dispositions Générales	D-1
Chapitre 2 - Dispositions Nationales Particulières	D-4
Notices	D-12
Trademarks	D-13
Federal Communications Commission (FCC) statement	D-13

Consignes de sécurité

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtete příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si pečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

A propos de ce manuel

Le présent manuel contient les instructions d'installation et d'utilisation du clavier USB® TrackPoint® avec concentrateur d'IBM. Il se compose de deux parties :

Partie 1 : Installation et utilisation :

Ce guide contient la description du produit ainsi que les instructions d'installation du matériel et du logiciel dans les langues suivantes :

- Anglais
- Français
- Espagnol
- Italien
- Portugais Brésilien
- Chinois Traditionnel
- Japonais

Partie 2 : Annexes

Cette partie contient une aide à la résolution des incidents, des informations sur l'aide et la maintenance, les garanties et les remarques.

Enregistrement de l'option

Merci d'avoir choisi une Option IBM. Veuillez prendre le temps d'enregistrer le produit et de nous fournir des informations qui permettront à IBM de mieux vous servir. Vos réponses nous aideront à développer des produits et des services qui sont importants pour vous, et à améliorer les voies de communication avec vous. Enregistrez l'option sur le site Web IBM, à l'adresse ci-après :

<http://www.ibm.com/pc/register>

IBM vous fera parvenir des informations et des mises à jour concernant le produit enregistré, sauf si vous indiquez sur le questionnaire du site Web que vous ne désirez pas recevoir de nouvelles informations.

Installation et utilisation

Le présent manuel contient les instructions d'installation et d'utilisation du clavier USB IBM TrackPoint avec concentrateur.

Description

Le clavier USB TrackPoint avec concentrateur est compatible avec tous les ordinateurs IBM et les ordinateurs avec port USB répondant au standard ISA. Vous pouvez utiliser le pointeur TrackPoint pour pointer, sélectionner, faire glisser ou faire défiler. Vous n'avez donc pas besoin d'utiliser une souris avec le clavier. Vous avez toutefois la possibilité d'en connecter une sur le port USB du clavier.

Trois boutons de commande sont placés sous la barre d'espacement du clavier. Les boutons droit et gauche correspondent aux boutons de la souris. Le bouton du milieu permet de transformer le pointeur TrackPoint en périphérique de défilement. Un schéma explicatif du clavier est disponible dans le chapitre «Utilisation du clavier USB TrackPoint avec concentrateur» à la page 2-1.

Le clavier autorise les fonctions Press-to-Select et défilement par troisième bouton pour Microsoft® Windows® 98, Windows 2000 Professionne et Windows Millennium Edition (Me). Toutefois, si vous utilisez une souris possédant son propre pilote de périphérique, vous devez désinstaller ce pilote avant de pouvoir utiliser les fonctions Press-to-Select et défilement par troisième bouton.

Remarque : Le clavier ne fonctionne pas s'il est connecté à plusieurs ordinateurs. Les pilotes et fonctions étendues de TrackPoint peuvent ne pas être compatibles avec des appareils mobiles autres qu'IBM.

En plus du guide utilisateur, le pack du clavier contient

- Un clavier USB IBM TrackPoint avec concentrateur
- Un CD avec pilote de périphérique et instructions d'installation
- Le livret de garantie
- Des capuchons de remplacement pour le pointeur TrackPoint

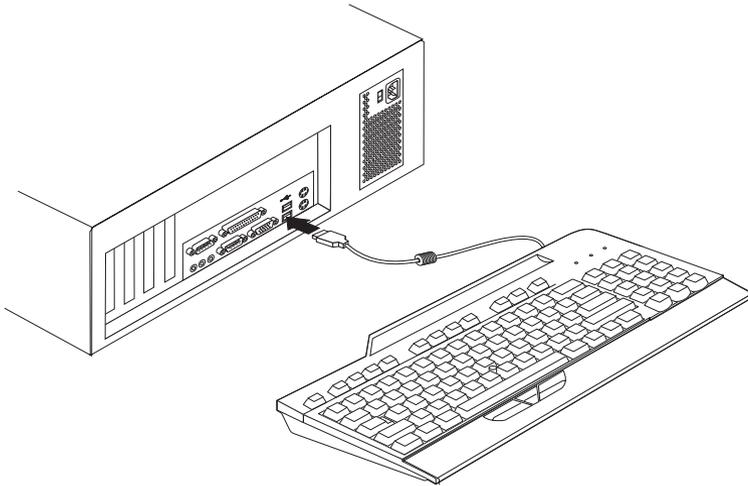
Prenez contact avec votre revendeur si l'un de ces éléments manque ou est endommagé. Conservez la preuve d'achat, sa présentation est habituellement nécessaire pour faire jouer la garantie.

Installation du clavier

Pour installer le clavier, suivez les instructions correspondant à votre système d'exploitation.

Installation du clavier sous Windows 98

1. Une fois que Windows 98 est lancé, connectez votre clavier au port USB de votre ordinateur.

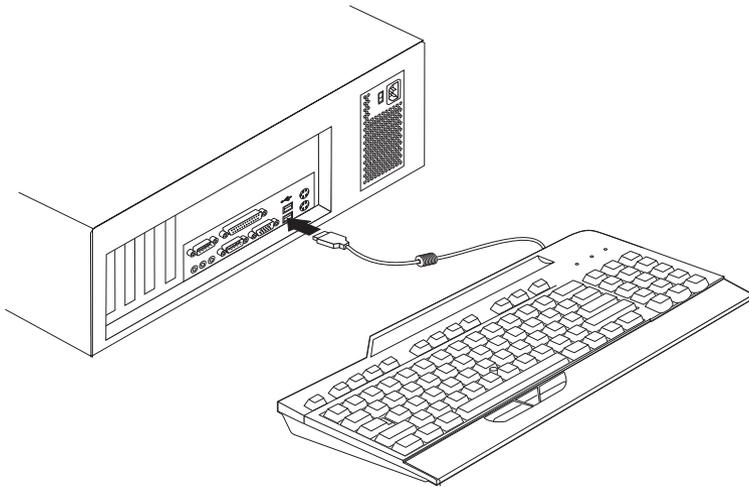


2. Quand la fenêtre **Ajout de nouveau matériel** s'ouvre pour le périphérique Concentrateur Générique USB, cliquez sur **Suivant**.
3. Cliquez sur **Chercher le meilleur pilote pour le périphérique**, et cliquez sur **Suivant**.
4. Décochez toutes les cases et cliquez sur **Suivant**.
5. Cliquez sur **Suivant**.
6. Attendez que votre ordinateur finisse de copier les fichiers et cliquez sur **Terminer**.
7. Quand la fenêtre **Ajout d'un nouveau matériel** s'ouvre pour un périphérique USB Composite, cliquez sur **Suivant**.
8. Cliquez sur **Chercher le meilleur pilote pour le périphérique**, et cliquez sur **Suivant**.
9. Décochez toutes les cases et cliquez sur **Suivant**.
10. Cliquez sur **Suivant**.
11. Attendez que votre ordinateur finisse de copier les fichiers et cliquez sur **Terminer**.

Le clavier est prêt à être utilisé.

Installation du clavier pour Windows 2000 ou Windows Me

1. Une fois que Windows 2000 ou Windows Me fonctionne, connectez votre clavier au port USB de votre ordinateur.



2. Attendez que votre ordinateur finisse de copier les fichiers.

Le clavier est prêt à être utilisé.

Installation du logiciel du clavier USB TrackPoint avec concentrateur

Pour installer le logiciel du clavier USB TrackPoint avec concentrateur, insérez le CD Clavier USB TrackPoint avec concentrateur dans le lecteur CD-ROM ou DVD-ROM. La fenêtre d'installation s'affiche. Suivez les instructions à l'écran pour mener à bien l'installation. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, effectuez les actions suivantes :

1. Cliquez sur **Démarrer --> Paramètres --> Panneau de configuration**.
2. Cliquez deux fois sur **Ajout/Suppression de programmes**.
3. Si le programme d'installation ne démarre pas automatiquement, suivez les instructions s'affichant à l'écran pour mener à bien l'installation.
4. Redémarrez Windows.

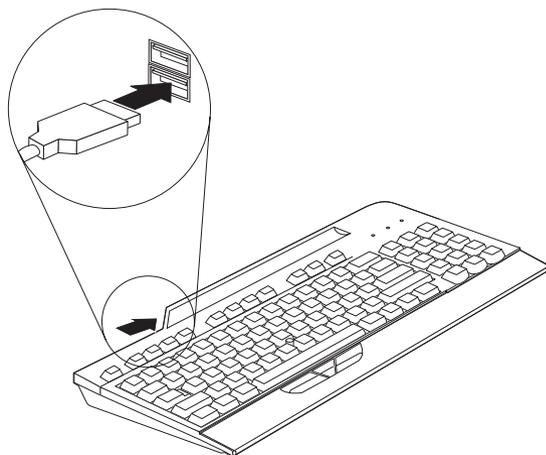
Remarque : Quand vous redémarrez Windows, un message d'erreur 301 peut apparaître à l'écran. Ignorez ce message ; il est généré automatiquement si aucun clavier n'est connecté au port clavier PS/2.

L'icône **Accès Rapide** est maintenant disponible dans la barre de tâches de l'écran et dans le Panneau de configuration.

Utilisation du Concentrateur USB multi-port

Pour utiliser les autres périphériques avec les ports USB du clavier, suivez les instructions suivantes.

L'ordinateur étant allumé et le clavier USB TrackPoint connecté et en fonctionnement, connectez les autres périphériques USB sur le port du clavier et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.



Pour plus d'informations sur la configuration et l'utilisation d'autres périphériques avec le clavier, reportez-vous aux manuels d'utilisation livrés avec ces périphériques.

Important : N'activez pas simultanément trop de périphériques consommateurs de ressources, les limitations USB pouvant provoquer une dégradation des performances et de la vitesse d'exécution des périphériques. Par exemple, n'utilisez pas à la fois un scanner USB et une caméra USB. Fermez plutôt l'application de la caméra puis démarrez le scanner.

Désactivation du pointeur du clavier ThinkPad®

Utilisez le CD USB TrackPoint pour installer le pilote du périphérique même si un pointeur TrackPoint est inclus sur le ThinkPad.

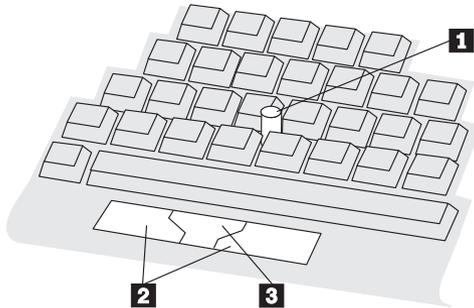
Si vous avez installé le pilote du périphérique TrackPoint sur un portable ThinkPad, la plupart des pointeurs TrackPoint embarqués se désactivent automatiquement chaque fois que vous allumez votre ordinateur, le clavier étant connecté.

Toutefois, si vous utilisez un ThinkPad 600, 770, 390, i-series, ou un autre modèle récent de ThinkPad, suivez les étapes suivantes pour désactiver le pointeur TrackPoint de l'ordinateur.

1. Cliquez sur **Démarrer**.
2. Cliquez sur **Programmes, ThinkPad, Configuration du ThinkPad**.
3. Cliquez deux fois sur l'icône **TrackPoint**.
4. Sélectionnez **Auto-Disable** dans le menu **TrackPoint** menu.
5. Cliquez sur **OK** pour sauvegarder les modifications.
6. Cliquez sur **OK** pour redémarrer le portable ThinkPad.

Utilisation du clavier USB TrackPoint avec concentrateur

La présente section contient des informations sur l'utilisation du clavier USB TrackPoint avec concentrateur.



Les principales caractéristiques du clavier sont :

- Un pointeur TrackPoint **1** au centre du clavier.
- Trois boutons en bas du clavier.
 - Les boutons droit et gauche **2** correspondent à ceux de la souris.
 - Le bouton du centre **3** peut être utilisé avec le pointeur TrackPoint pour le défilement.
- Fonction Press-to-Select
Si la fonction Press-to-Select est activée, vous pouvez sélectionner un objet en appuyant avec le pointeur TrackPoint plutôt qu'en utilisant le bouton droit ou gauche de la souris.
- Défilement par le troisième bouton
Si cette fonction est activée, vous pouvez utiliser le bouton du milieu et le pointeur TrackPoint pour faire défiler de nombreuses applications. (Cette fonction peut être sans effet sur certaines applications.)

Remarque : Les fonctions Press-to-Select et défilement par le troisième bouton ne sont prises en charge que si les pilotes de périphériques fournis avec le clavier sont installés.

Utilisation du pointeur TrackPoint

Suivez les instructions ci-après pour utiliser le pointeur TrackPoint :

1. Placez vos mains en position de frappe. Mettez l'un ou l'autre index sur le pointeur. Posez vos pouces confortablement au dessus des boutons.

2. Appuyez doucement sur le pointeur dans la direction dans laquelle vous voulez le déplacer : vers l'avant pour aller vers le haut de l'écran, et vers vous pour aller vers le bas de l'écran. Le pointeur est un prolongement de votre doigt. Appuyez juste assez pour que votre doigt ne glisse pas. Rappelez-vous que le pointeur ne bouge pas.
3. Trouvez une vitesse de déplacement qui vous convienne. N'exercez pas une pression trop forte, sinon le pointeur se déplacera trop rapidement.
4. Déplacez le pointeur doucement et directement sur la cible.
5. Utilisez les boutons et vos pouces pour sélectionner et faire glisser des objets comme avec tout autre pointeur.
6. Si la fonction Press-to-Select est activée, appuyez ou tapez légèrement sur le pointeur pour sélectionner un objet.

Personnalisation du pointeur TrackPoint

Les fonctions défilement par le troisième bouton et Press-to-Select sont activées dans la fenêtre TrackPoint Properties.

Pour ouvrir la fenêtre TrackPoint Properties :

- **Sous Windows 95, Windows 98, Windows 2000 ou Windows Me**

Cliquez deux fois sur l'icône **TrackPoint** dans la zone de notification en bas à droite de l'écran.

ou

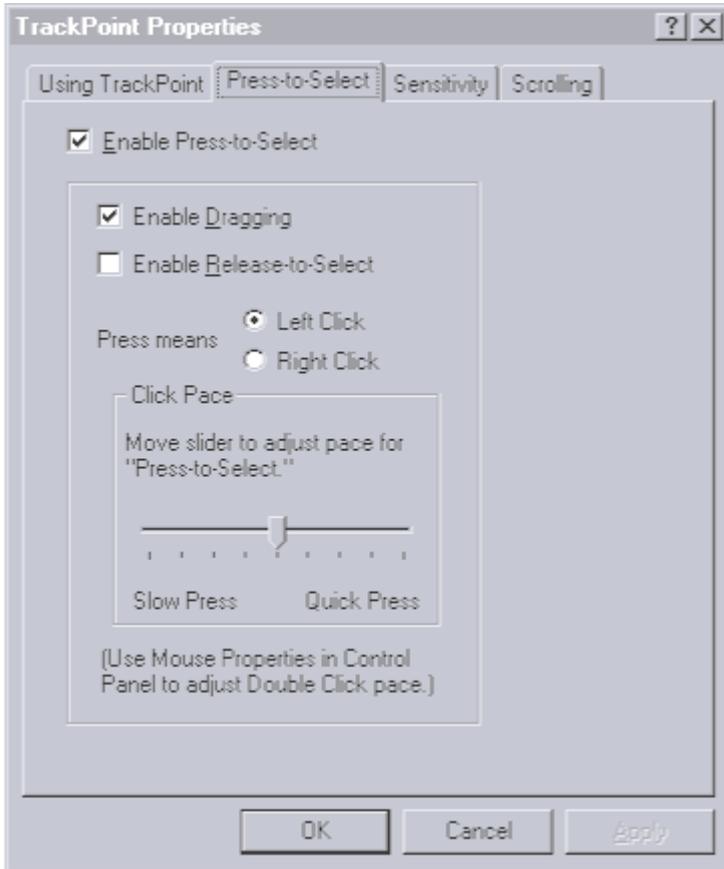
1. Cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Paramètres**, et sur **Panneau de configuration**.
 2. Cliquez deux fois sur l'icône **TrackPoint**.
- **Sous OS/2 Version 4**
 1. Cliquez deux fois sur **OS/2** sur le bureau.
 2. Cliquez deux fois sur **Configuration du système**.
 3. Cliquez deux fois sur l'icône **TrackPoint**.

Remarque :

- a. Les instructions affichées à l'écran sous OS/2 Version 4 seront un peu différentes de celles présentées dans ce chapitre. Toutefois, OS/2 Version 4 prend en charge toutes les fonctions présentées dans cette section.
- b. Vous devez cliquer sur **OK** ou **Validation** pour que les nouveaux paramètres soient pris en compte.

Activation de la fonction Press-to-Select

Quand la fonction Press-to-Select est activée, vous pouvez sélectionner un objet en appuyant sur le pointeur TrackPoint. Sur la page Press-to-Select, cochez la case **Enable Press-to-Select**. La fonction Press-to-Select peut en outre être définie par les paramètres Enable Dragging et Enable Release-to-Select. Pour activer ces fonctions, cochez les cases correspondantes.



- **Paramètre Enable Dragging**

Quand cette case est cochée, vous pouvez déplacer par glissement utilisant la fonction Press-to-Select. Appuyez sur le pointeur TrackPoint pour saisir l'objet. Déplacez-le ensuite à l'aide du pointeur TrackPoint. Déposez l'objet en relâchant le pointeur TrackPoint.

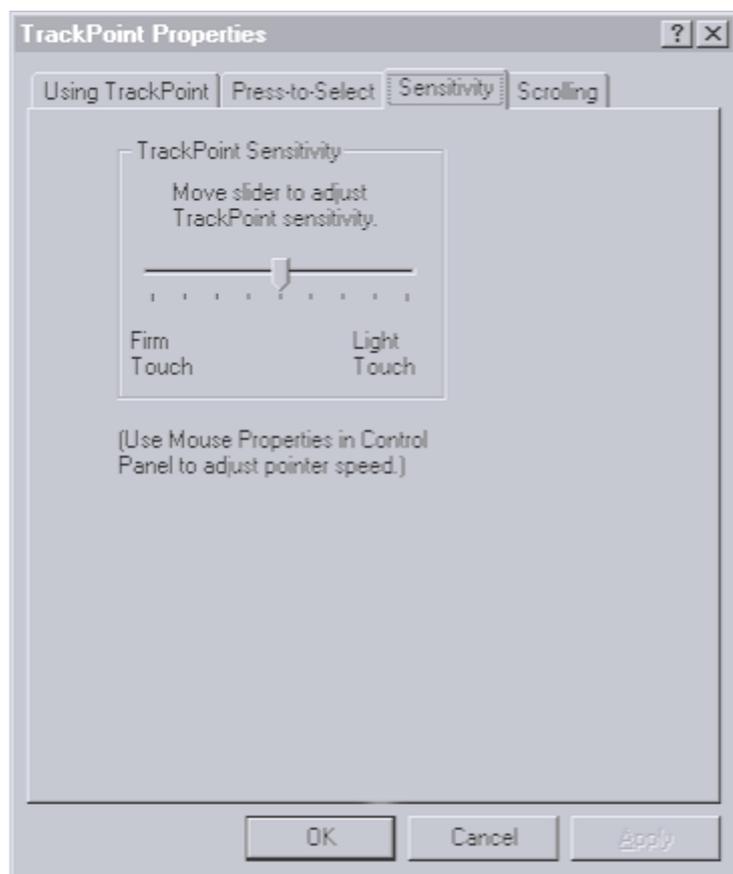
- **Paramètre Release-to-Select**

Quand cette case est cochée, vous pouvez cliquer simplement en relâchant rapidement le pointeur TrackPoint. Vous pouvez aussi utiliser ce paramètre

pour cliquer deux fois. Quand vous déplacez le pointeur sur une icône, puis que vous le relâchez, un simple clic est effectué (Release-to-Select). Une autre pression sur le pointeur provoque le deuxième clic. Vous avez donc cliqué deux fois. Vous pouvez utiliser la règle graduée pour choisir une vitesse qui vous convienne pour la fonction Press-to-Select.

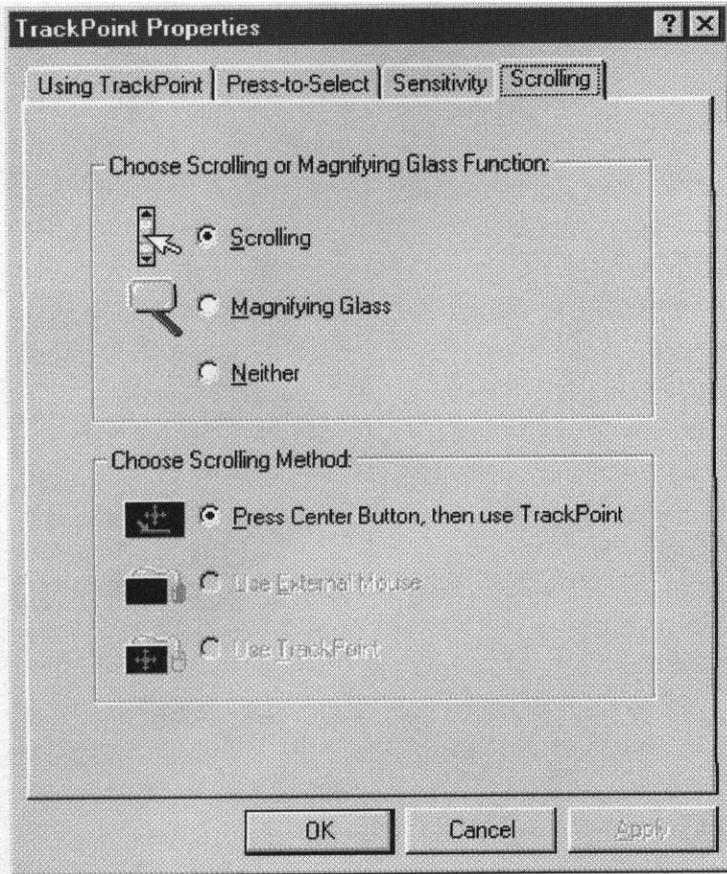
Réglage de la sensibilité

Pour régler la sensibilité du pointeur TrackPoint, cliquez sur l'onglet, **Sensitivity**. Utilisez la règle graduée pour ajuster le réglage entre **Firm Touch** et **Light Touch**. Choisissez **Firm Touch** pour accroître la pression nécessaire au déplacement du pointeur ou à l'activation de Press-to-Select. Choisissez **Light Touch** pour diminuer la pression nécessaire à l'activation de Press-to-Select.



Activation du défilement

Pour activer la fonction défilement, cliquez sur l'onglet **Scrolling** dans la fenêtre TrackPoint Properties et cliquez sur **Scrolling** ou **Magnifying Glass**. Vous ne pouvez activer **Scrolling** et **Magnifying Glass** même temps. Cliquez sur **Neither** pour désactiver le défilement et la loupe.



- **Défilement**

Lorsque l'option Scrolling (défilement) est activée, vous pouvez appuyer sur un bouton pour naviguer dans des documents ou des feuilles de calcul de grande taille. Plutôt que la barre de défilement, vous pouvez utiliser les méthodes décrites dans la section «Sélection d'une méthode de défilement» à la page 2-6.

- **Loupe**

Lorsque l'option Magnifying Glass (loupe) est activée, vous pouvez agrandir une partie mobile de votre affichage. Appuyez sur le bouton central et

utilisez le pointeur TrackPoint pour déplacer la loupe. Vous pouvez cliquer sur des objets avec la loupe. Pour modifier la taille de la loupe, maintenez le bouton central enfoncé et appuyez sur le bouton de droite. Pour modifier la puissance de la loupe, maintenez le bouton central enfoncé et appuyez sur le bouton de gauche.

Sélection d'une méthode de défilement

Si vous activez la case Scrolling (défilement), vous devez sélectionner une des méthodes suivantes de défilement sur la page **Scrolling**.

- **Press Center Button, then use TrackPoint**

Avec cette méthode, vous pouvez faire défiler l'écran en appuyant sur le bouton central et en déplaçant le pointeur TrackPoint.

- **Use External Mouse**

Avec cette méthode, vous pouvez faire défiler l'écran au moyen d'une souris.

- **Use TrackPoint**

Avec cette méthode, vous pouvez faire défiler l'écran avec le pointeur TrackPoint.

Réglage des propriétés de la souris sous Windows 95, Windows 98, Windows 2000 ou Windows Me

Pour ajuster la configuration des boutons, la vitesse du double clic, la vitesse du pointeur et la représentation du pointeur sous Windows 95, Windows 98, Windows 2000 ou Windows Me:

1. Cliquez sur **Démarrer**.
2. Sélectionnez **Paramètres**, et cliquez sur **Panneau de Configuration**.
3. Cliquez deux fois sur l'icône **Souris (Propriétés de Souris)**.

Remarque : Après toute modification dans une fenêtre de Propriétés de Souris sous Windows 95, Windows 98, Windows 2000 ou Windows Me, cliquez sur **OK** ou **Appliquer** pour que les modifications soient prises en compte.

Sous OS/2 ou Windows 3.1, consultez le manuel d'utilisation du système d'exploitation pour plus d'informations sur le paramétrage de la souris.

Utilisation du bloc numérique incorporé

Vous pouvez activer le bloc numérique en appuyant simultanément sur les touches sur la touche majuscules et la touche Verr num (Num Lock)/Arrêt défil (Scroll Lock).

Vous pouvez modifier en **off** (désactivé) le paramétrage par défaut de Verr num au démarrage de l'ordinateur. Pour changer la configuration par défaut de Verr num sur la plupart des serveurs Netfinity[®] :

1. Appuyez sur F1 au démarrage de l'ordinateur.
2. Dans le Menu Principal, Sélectionnez **Options de Démarrage**.
3. Définissez la valeur de Verr Num par **off**.

D'autres systèmes IBM utilisent une procédure similaire pour modifier les paramètres par défaut au démarrage. Pour plus d'informations sur ce point, reportez-vous à la documentation fournie avec votre ordinateur.

Annexe A. Entretien du clavier

Cette section donne les grandes lignes d'entretien de votre Clavier USB TrackPoint avec concentrateur.

Nettoyage : Pour nettoyer la surface du clavier, utilisez un chiffon doux humidifié avec de l'eau ou de l'alcool à 90°. Vous pouvez aussi aspirer les saletés ou utiliser une petite brosse. Ne pas utiliser d'eau directement sur le clavier.

Remplacement du capuchon du pointeur : Quand le capuchon du pointeur est usé, le tirer vers le haut (sans le tordre) et le remplacer par un neuf. Des capuchons de remplacement sont fournis dans ce pack. Vous pouvez en acheter d'autres en prenant contact avec IBM PC Direct au 1-800-PC-DIRECT.

Maniement du clavier et du pointeur TrackPoint : Evitez de laisser tomber le clavier ou de taper trop fort avec le pointeur. Cela pourrait endommager le clavier ou le pointeur.

Annexe B. Résolution des incidents

Les incidents informatiques peuvent avoir des causes matérielles, logicielles ou humaines. Les informations de la présente section vous aideront soit à résoudre les incidents vous-même, soit à collecter des indications utiles pour un technicien de maintenance. Pour plus d'informations sur l'aide en ligne ou le support technique, reportez vous à l'«Annexe C. Help and service information» à la page C-1.

Évaluez les différentes descriptions d'incidents détaillées ci-après pour voir si elles s'appliquent dans votre cas.

Le clavier ne fonctionne pas après connexion à l'ordinateur.

Effectuez les opérations suivantes :

- Enlevez et re-connectez le câble du clavier.
- Recherchez dans le manuel de l'ordinateur les instructions relatives à l'installation de périphériques USB. Suivre toutes les procédures.

Un périphérique ne fonctionne pas après connexion au concentrateur.

Effectuez les opérations suivantes :

- Connectez un périphérique à la fois au concentrateur. Si un périphérique ne fonctionne pas, essayez l'autre connecteur du concentrateur pour déterminer si un des connecteurs est défectueux.
- Si le périphérique fonctionne avec un connecteur et pas l'autre, le concentrateur du clavier peut avoir besoin d'une intervention de maintenance. Pour plus d'informations sur l'aide et la maintenance, reportez-vous à l'«Annexe C. Help and service information» à la page C-1.
- Si le périphérique ne fonctionne pas avec un connecteur qui fonctionne avec un autre périphérique USB, c'est le périphérique qui peut avoir besoin d'une intervention de maintenance. Contactez le fabricant du périphérique pour obtenir des informations sur l'aide et la maintenance.

Le pointeur se déplace de façon irrégulière.

D'autres équipements peuvent causer des interférences électroniques qui gênent le fonctionnement du périphérique de pointage du clavier. Déplacez ces équipements ou votre ordinateur. Si l'incident persiste, reportez vous à l'«Annexe C. Help and service information» à la page C-1.

Le clavier n'est pas détecté au démarrage (erreur 301).

Effectuez les opérations suivantes :

1. Eteignez le système et reconnectez le clavier et la souris d'origine.
2. Démarrez le BIOS du système et vérifiez que l'option clavier USB est sélectionnée/prise en charge. Cela permet au système de reconnaître le clavier avant que les pilotes de périphériques USB et support soient chargés. Pour plus d'informations sur la vérification du BIOS de votre système, reportez-vous à la documentation fournie avec votre ordinateur.

Les caractères affichés à l'écran ne correspondent pas aux touches utilisées au clavier.

Assurez-vous que la touche de verrouillage du clavier n'est pas activée. Pour plus d'informations sur la manière de désactiver par défaut cette touche (**off**), reportez-vous à la section «Utilisation du bloc numérique incorporé» à la page 2-7.

Le déplacement du dispositif de pointage TrackPoint ne se répercute pas sur le curseur.

Effectuez les opérations suivantes :

- Assurez-vous que le périphérique USB est connecté correctement.
- Si vous utilisez un ThinkPad 600, 770, 390, i-series, ou un autre modèle récent de ThinkPad, assurez-vous que vous avez désactivé le pointeur TrackPoint du clavier de l'ordinateur. Pour plus d'informations sur la désactivation du pointeur TrackPoint de l'ordinateur, reportez-vous à la section «Désactivation du pointeur du clavier ThinkPad®» à la page 1-4.

L'affichage déroulant ne fonctionne pas.

Effectuez les opérations suivantes :

- Vérifiez que le pilote du périphérique TrackPoint est installé. Cliquez deux fois sur **Souris** dans la fenêtre Gestionnaire de périphériques et vérifiez que le pilote figure dans la liste. Si le pilote du périphérique TrackPoint n'apparaît pas, ré-installez le. A cet effet, reportez-vous à la section «Installation du logiciel du clavier USB TrackPoint avec concentrateur» à la page 1-3.
- Vérifiez que le défilement au moyen du bouton central est activé en cliquant sur **Scrolling** dans la fenêtre TrackPoint Properties. Si le défilement est possible avec certaines applications et pas d'autres, cela indique que certaines de vos applications ne prennent pas en charge le défilement.

Press-to-Select ne fonctionne pas.

Effectuez les opérations suivantes :

- Vérifiez que le pilote du périphérique TrackPoint est installé. Cliquez deux fois sur **Souris** dans la fenêtre Gestionnaire de périphériques et vérifiez que le pilote figure dans la liste. Si le pilote du périphérique TrackPoint n'apparaît pas, ré installez le. Reportez-vous à la section «Installation du logiciel du clavier USB TrackPoint avec concentrateur» à la page 1-3.
- Assurez-vous que l'option Press-to-Select est activée sur la page Press-to-Select dans la fenêtre TrackPoint Properties.
- Essayez de régler la valeur de Click Pace dans la page Press-to-Select et la règle graduée Sensitivity sur la page Sensitivity. Une pression plus ferme est peut-être nécessaire pour activer Press-to-Select.

Le curseur se déplace alors que vous ne touchez pas au pointeur TrackPoint.

Ce phénomène peut se produire si le clavier est proche d'une source électromagnétique telle qu'un écran, ou si le clavier n'est pas plan. Essayez d'installer ailleurs le clavier.

Vous ne visualisez pas le curseur TrackPoint sur l'écran.

Effectuez les opérations suivantes :

- Essayez de déplacer le pointeur TrackPoint dans une direction pendant quelques secondes. Regardez sur ce côté de l'écran, puis déplacez le pointeur dans la direction opposée. Le curseur apparaîtra sur cet autre côté de l'écran.
- Dans la fenêtre Propriétés de Souris, activez la représentation du pointeur. Pour ce faire à partir des touches d'un clavier, procédez comme suit :
 1. Appuyez sur la touche Windows, ou appuyez sur les touches Ctrl et Echap en même temps.
 2. Utilisez la touche flèche vers le haut pour sélectionner **Paramètres**.
 3. Utilisez la touche flèche vers la droite pour sélectionner **Panneau de Configuration**, et appuyez sur Entrée.
 4. Utilisez les touches de déplacement du curseur pour sélectionner l'icône Souris et appuyez sur Entrée .
 5. Utilisez la touche de tabulation pour effectuer une sélection à partir du menu.
 6. En utilisant les touches de déplacement du curseur, sélectionnez l'onglet **Pointeurs**.
 7. Utilisez les touches de déplacement du curseur et de tabulation pour sélectionner **et activer la représentation du pointeur** et appuyez sur Entrée.

Annexe C. Help and service information

This section contains information on how to obtain online and telephone technical support.

Online technical support

Online technical support is available during the life of your product. Online assistance can be obtained through the Personal Computing Support Web site and the IBM Automated Fax System.

<i>Online technical support</i>	
IBM Personal Computing Support Web site	http://www.ibm.com/pc/support
IBM Automated Fax System	1-800-426-3395 (U.S. and Canada)

During the warranty period, assistance for replacement or exchange of defective components is available. In addition, if your IBM option is installed in an IBM computer, you might be entitled to service at your location. Your technical support representative can help you determine the best alternative.

Telephone technical support

Installation and configuration support through the HelpCenter[®] will be withdrawn or made available for a fee, at IBM's discretion, 90 days after the option has been withdrawn from marketing. Additional support offerings, including step-by-step installation assistance, are available for a nominal fee.

To assist the technical support representative, have available as much of the following information as possible:

- Option name
- Option number
- Proof of purchase
- Computer manufacturer, model, serial number (if IBM), and manual
- Exact wording of the error message (if any)
- Description de l'incident survenu
- Hardware and software configuration information for your system

If possible, be at your computer. Your technical support representative might want to walk you through the problem during the call.

For the support telephone number and support hours by country, refer to the following table. If the number is not provided, contact your IBM reseller or IBM marketing representative. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

<i>Support 24 hours a day, 7 days a week</i>	
Canada (Toronto only)	416-383-3344
Canada (all other)	1-800-565-3344
U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
All other countries	Go to http://www.ibm.com/pc/support/ , and click HelpCenter Phone List .

Annexe D. Product warranty and notices

This section contains the warranty period for your product and the IBM Statement of Limited Warranty.

Machine - TrackPoint USB Space Saver Keyboard with Hub
Warranty period* - One Year

** Contact your place of purchase for warranty service information. Some IBM Machines are eligible for on-site warranty service depending on the country where service is performed.*

IBM Statement of Limited Warranty

Chapitre 1 - Dispositions Générales

This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms and Part 2 - Country-unique Terms. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale, from IBM or your reseller. The term «Machine» means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term «Machine» does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. Unless IBM specifies otherwise, the following warranties apply only in the country where you acquire the Machine. Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract. If you have any questions, contact IBM or your reseller.

Garantie IBM pour les Machines

IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications («Specifications»). The warranty period for a Machine is a specified, fixed period commencing on its Date of Installation. The date on your sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise.

If a Machine does not function as warranted during the warranty period, and IBM or your reseller are unable to either 1) make it do so or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent, you may return it to your place of purchase and your money will be refunded.

Portée de la garantie

The warranty does not cover the repair or exchange of a Machine resulting from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible. The warranty is voided by removal or alteration of Machine or parts identification labels.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. CES GARANTIES VOUS CONFERENT DES DROITS SPECIFIQUES, MAIS IL EST POSSIBLE QUE VOUS DETENIEZ D'AUTRES DROITS, DONT LA NATURE VARIE SELON LA LEGISLATION QUI VOUS EST APPLICABLE. CERTAINES LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE ET LA DUREE DE CES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUERA.

Eléments non couverts par la Garantie

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with «how-to» questions and those regarding Machine set-up and installation, will be provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

Service prévu par la Garantie

To obtain warranty service for a Machine, contact IBM or your reseller. If you do not register your Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase.

During the warranty period, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, provides without charge certain types of repair and exchange service to keep Machines in, or restore them to, conformance with their Specifications. IBM or your reseller will inform you of the available types of service for a Machine based on its country of installation. At its discretion, IBM or your reseller will 1) either repair or exchange the failing Machine and 2) provide the service either at your location or a service center. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Some parts of IBM Machines are designated as Customer Replaceable Units (called «CRUs»), e.g., keyboards, memory, or hard disk drives. IBM vous fournit les CRU, que vous devez remplacer vous-même. You must return all defective CRUs to IBM within 30 days of your receipt of the replacement CRU. You are responsible for downloading designated Machine Code and Licensed Internal Code updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

When warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part.

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
 - a. follow the problem determination, problem analysis, and service request procedures that IBM or your reseller provides;
 - b. sécuriser tous les Logiciels, données et espèces contenus dans la Machine ;
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit them to fulfill their obligations; and
 - d. informer IBM ou votre revendeur de tout changement d'emplacement de la Machine.

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller is responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM or your reseller for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Limitation de responsabilité

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term «Machine» includes Machine Code and Licensed Internal Code.

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOST PROFITS OR LOST SAVINGS, EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. CERTAINES LEGISLATIONS N'AUTORISANT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS QUI PRECEDENT NE VOUS SOIENT PAS APPLICABLES.

Droit applicable

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Chapitre 2 - Dispositions Nationales Particulières

AMERIQUE

BRESIL

Governing Law: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro.

AMERIQUE DU NORD

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

par les lois de la Province de l'Ontario.

ETATS-UNIS

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

par les lois de l'Etat de New York.

ASIE PACIFIQUE

AUSTRALIE

Garantie IBM pour les Machines : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

par les lois de l'Etat ou du Territoire.

CAMBODGE, LAOS ET VIET-NAM

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of the State of New York.

Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

Disputes and differences arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC). The arbitrator or arbitrators designated in conformity with those rules shall have the power to rule on their own competence and on the validity of the Agreement to submit to arbitration. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and the arbitral award shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator.

The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator before proceeding upon the reference. The third arbitrator shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the ICC. Les autres vacances seront prises en charge par la Partie nominante respective. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

HONG KONG ET MACAO

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of Hong Kong Special Administrative Region.

INDE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace les alinéas 1 et 2 de cet article :*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;

2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

JAPON

Governing Law: *The following sentence is added to this Section:*

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

NOUVELLE-ZELANDE

Garantie IBM pour les Machines : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Governing Law: *The following replaces this Section:*

Both you and IBM consent to the application of the laws of the State of New York (except when local law requires otherwise) to govern, interpret, and enforce all your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Any disputes arising from or in connection with this Agreement will first be resolved by friendly negotiations, failing which either of us has the right to submit the dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission in Beijing, the PRC, for arbitration in accordance with its arbitration rules in force at the time. L'instance chargée de l'arbitrage sera constituée de trois arbitres. The language to be used therein will be English and Chinese. An arbitral award will be final and binding on all the parties, and will be enforceable under the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

The arbitration fee will be borne by the losing party unless otherwise determined by the arbitral award.

During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part which the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS EMEA :

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

Service prévu par la Garantie :

If you purchase an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM. If you purchase an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase an IBM Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM authorized service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM authorized service provider.

Droit applicable :

The applicable laws that govern, interpret and enforce rights, duties, and obligations of each of us arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement, without regard to conflict of laws principles, as well as Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided, except that in 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Romania, Slovakia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan,

Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan, the laws of Austria apply; 2) Estonia, Latvia, and Lithuania, the laws of Finland apply; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Togo, and Tunisia, this Agreement will be construed and the legal relations between the parties will be determined in accordance with the French laws and all disputes arising out of this Agreement or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe, this Agreement will be governed by English Law and disputes relating to it will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; and 5) in Greece, Israel, Italy, Portugal, and Spain any legal claim arising out of this Statement will be brought before, and finally settled by, the competent court of Athens, Tel Aviv, Milan, Lisbon, and Madrid, respectively.

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT AUX PAYS SPECIFIES :

AUTRICHE ET ALLEMAGNE

Garantie IBM pour les Machines : *Le paragraphe suivant remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :

La période minimale de garantie pour les Machines est de six mois. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

Portée de la garantie : *Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.*

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this Section:*
The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:
IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

EGYPTE

Limitation de responsabilité : *L'alinéa suivant remplace l'alinéa 2 de cet article :*
as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term «Machine» includes Machine Code and Licensed Internal Code.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

FRANCE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:*
In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: *(items 1 and 2 unchanged).*

IRLANDE

Extent of Warranty: *The following is added to this Section:*
Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALIE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence in the first paragraph:*

In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than:

1. *(unchanged)*
2. as to any other actual damage arising in all situations involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

The following replaces the third paragraph of this Section:

Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: *(items 1 and 2 unchanged)* 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

ROYAUME-UNI

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;
2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim;

L'alinéa suivant est ajouté à ce paragraphe :

3. breach of IBM's obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

Le paragraphe suivant est ajouté à la fin cet article :

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages. This publication was developed for products and services offered in the U.S.A.

Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in other countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

The following paragraph does not apply to the United Kingdom or any country where such provisions are inconsistent with local law:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION «AS IS» WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

Le présent document peut contenir des inexactitudes ou des coquilles. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those

Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Les données de performance indiquées dans ce document ont été déterminées dans un environnement contrôlé. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Trademarks

The following terms are trademarks of the IBM Corporation in the United States or other countries or both:

IBM
HelpCenter
ThinkPad
TrackPoint
Netfinity

Microsoft and Windows are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, and service names may be trademarks or service marks of others.

Federal Communications Commission (FCC) statement

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. Toutefois, il n'est pas garanti que des perturbations n'interviendront pas pour une installation particulière. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult an IBM authorized dealer or service representative for help.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. Proper cables and connectors are available from IBM authorized dealers. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Cet appareil est conforme aux restrictions définies dans le chapitre 15 de la réglementation de la FCC. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Téléphone : 1-919-543-2193

 Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Industry Canada Class B emission compliance statement

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM UK, Greenock.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse B.

European Union - emission directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/366/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM can not accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de CISPR22/Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar CISPR22 y el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi del CISPR 22/Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

Korean B급 규격 증명서

이 장치는 옥내용으로 보증되었으며 모든 환경에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品



Référence : 22P5225

(1P) P/N: 22P5225

